

Distr.  
GENERAL

E/CN.3/1999/17  
30 November 1998  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



### اللجنة الإحصائية

### الدورة الثلاثون

١ - ٥ آذار/ مارس ١٩٩٩

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت

التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

### التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

### تقرير الأمين العام

#### موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها التاسعة والعشرين فيما يتصل بالأعمال المتعلقة بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية<sup>(١)</sup>. وهو يعرض لمحة عامة عن الكيفية التي عولجت بها توصيات اللجنة بشأن التصنيفات الإحصائية الدولية منذ تلك الدورة. وترد في المرفق النتائج التي خلص إليها الاجتماع الرابع الذي عقده فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية في نيويورك في الفترة من ٢ إلى ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨. وترد النقاط للمناقشة في الفقرة ٢٢.

#### الهاشية

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٧، الملحق رقم ٤ (E/1997/24).

(الفقرة ١٩).

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	١٥-١	هالة التوصيات . . . . .
		ألف - توصيات بشأن التصنيفات الدولية أصدرتها اللجنة الإحصائية في دورتها التاسعة والعشرين . . . . .
٣	١	
٤	١٥-٢	باء - الأنشطة المضطلع بها استجابة لطلبات اللجنة . . . . .
		ثانيا - الأعمال الأخرى المنجزة في ميدان التصنيفات الإحصائية الدولية منذ الدورة التاسعة والعشرين للجنة . . . . .
٧	١٦-٢١	
٧	١٦-١٧	ألف - تصنيفات الإنفاق حسب الغرض . . . . .
٨	١٨-٢١	باء - الأعمال الأخرى . . . . .
٩	٢٢	نقاط للمناقشة . . . . .
		ثالثا -
		المرفق - استنتاجات وتوصيات الاجتماع الرابع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية . . . . .
١١		

### أولا - حالة التوصيات

#### ألف - توصيات بشأن التصنيفات الدولية أصدرتها اللجنة الإحصائية في دورتها التاسعة والعشرين

١ - نظرت اللجنة الإحصائية في البند ٤ من جدول أعمالها في جلستها ٤٨٢ في ١١ شباط/ فبراير ١٩٩٧. وكان معروضا عليها تقرير الأمين العام عن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية (E/CN.3/1997/4) وتقرير فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات عن التصنيف المركزي المؤقت الممنوح للمنتجات (E/CN.3/1997/5) ومشروع التصنيف المركز للمنتجات (قسم الخدمات، الفروع ٥ - ٩)<sup>(١)</sup>، واللجنة:

(أ) وافقت على أن يكون للشعبة الإحصائية بالأتم المتحدة دور محوري في تنسيق التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية لحل الخلافات والتشجيع على مواءمة التصنيفات:

(ب) أقرت التوصية بتغيير اسم فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية إلى فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، بما يعكس قرار النظر في التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية كأسرة تصنيفات واحدة؛

(ج) أقرت وضع وحدة قياس للمبادئ الأساسية لتنفيذ واستخدام التصنيفات الدولية من أجل إدراجها في المدونة العامة لأفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة المقرر صياغتها وتعميمها واستعراضها في الاجتماع الثالث لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية في عام ١٩٩٧؛

(د) أوصت بنشر التصنيف المركزي الممنوح للمنتجات بوصفه التصنيف المركزي للمنتجات الإصدار ١<sup>(٢)</sup>، على أن يكون مفهوما أن ينيه المستعملون في التصدير إلى خطط مواصلة تحسينه. كذلك شجعت اللجنة الدول الأعضاء على البدء بتنفيذ التصنيف المركزي الممنوح للمنتجات، الإصدار ١ - ٠ وتقديم اقتراحات إلى الأمانة العامة لمواصلة التحسين؛

(هـ) شددت على أهمية الحفاظ على الجزء الخاص بالسلع من التصنيف على مستوى تنقيحات النظام المنسق لوصف وترميز السلع<sup>(٣)</sup>، وطلبت إلى الأمانة العامة أن تلتزم المساعدة القطرية لهذا الغرض؛

(و) سلمت بضرورة مواصلة استشارة فريق فوربورغ المعني بخدمات الإحصاءات بغية الاستفادة من خبرته التقنية في التنقيحات في المستقبل.

باء - الأنشطة المصطلح بها استجابة لطلبات اللجنة

٢ - استجابة لطلبات اللجنة الموضحة في الفقرة ١ اعلاه يرد أدناه وصف للأنشطة الرئيسية المصطلح بها منذ الدورة التاسعة والعشرين.

#### الدور المحوري في تسيين التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية

٣ - توفر الشعبة الإحصائية بالأهم المتحدة في الوقت الحاضر نقطة مركزية لتسجيل التصنيفات الإحصائية الدولية بتنفيذ حصر التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية. فالحصر يتيح للوكالات الدولية تحديد وتسجيل التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية التي تصطلع بمسؤوليتها. وقد حددت الشعبة الإحصائية بالأهم المتحدة الأمانة على التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية ومراكز الاتصال الرسمية. وتم تشجيع هؤلاء الأمانة المسؤولين على زيادة تبادلهم التقني للمعلومات عن طريق النشرة الإخبارية الساهنة للتصنيفات المتاحة في الموقع على الشبكة الإلكترونية الخاص بالتصنيفات ([www.un.org/depts/unsd/class/class1./itm](http://www.un.org/depts/unsd/class/class1./itm)).

٤ - ولدى الشعبة الإحصائية الخط الساهن للتصنيفات الذي يمكن الوصول إليه عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الفاكسيلي، ويتم عن طريق تداول وتسجيل الاستفسارات المتعلقة بالتصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنيق الثالث. ولا يقتصر الخط الساهن للتصنيفات على الاستفسارات المتعلقة بالتصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية وإنما يعالج جميع الطلبات في مجال التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية ويحسن النهج والمبادئ والاتفاقيات المشتركة المتعلقة باستعمال التصنيفات. ويتضمن سجل قاعدة بيانات التصنيفات الدولية سجلا للمشاكل المتعلقة بتفسير التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، وسائر أسئلة هيكل التصنيف المبلغة من المكاتب الإحصائية والوكالات الأخرى، كما يسجل الحلول التي تقدمها الشعبة الإحصائية بالأهم المتحدة لهما وبعد ذلك توضع القضايا الهامة التي تنشأ في تفسير التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات بالموقع الإلكتروني للتصنيفات على الشبكة لنشرها على أوسع نطاق من مستعملي التصنيفات. وقد أسفرت أنشطة السجل عن زيادة تنشيط بث قضايا التصنيفات التي تتطلب نطاقا أكبر من الحلول، إلى اللجنة الإحصائية.

٥ - وأصبحت النشرة الإخبارية الساهنة للتصنيفات تنشر الآن على الشبكة الإلكترونية ثلاث مرات في العام، اعتبارا من عام ١٩٩٨ ([www.un.org/depts/unsd/class/class1.htm](http://www.un.org/depts/unsd/class/class1.htm)). وتتيح النشرة الإخبارية الوصول إلى المعلومات المتعلقة بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية والاجتماعات والإعلانات المتعلقة بالتهدييات أو التنيقيات والمواد المنشورة حديثا عن هذا الموضوع (انظر النشرة الإخبارية الأعداد ١ و ٢ و ٣) وكذلك الإعلانات عن التفسيرات والقرارات الصادرة من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات. ولطريقة توسيع الحشد توفر النشرة الإخبارية أيضا وصلة إلى مواقع الانترنت الخاصة بالأمانة المسؤولين الدوليين الآخرين للتصنيفات.

توسيع نطاق عمل فريق الخبراء ليشمل التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية واعتبارها أسرة واحدة

٦ - عقد الاجتماع الثالث لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية في نيويورك في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. ونظر الاجتماع في خطط التنمية والمشاكل الرئيسية التي تواجهها الوكالات المسؤولة عن نطاق كبير من التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية. وعرض المشاركون من الوكالات الدولية حالة العمل في ١٢ تصنيفا دوليا من أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية تغطي ميادين مختلفة للغاية: كالتعليم والسياحة والعمل والصحة واستغلال الوقت والاقتصاد. وأوصى فريق الخبراء بإنشاء شبكة لتبادل المعلومات عن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية القياسية، وإعداد برنامج عمل يتيح للوكالات الدولية تحديد وتسجيل جميع التصنيفات القياسية الدولية التي تضطلع بمسؤوليتها؛ وتعميم هذه المعلومات على نطاق واسع عن طريق شبكة التصنيفات الدولية المنشأة حديثا.

٧ - وأعدت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة نماذج موحدة لكل تصنيف في أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية استنادا إلى الأوصاف التقنية المقدمة من الوكالات من خلال ردودها على استبيان تسجيل موحد. وابلغ هذا النشاط إلى الاجتماع الرابع لفريق الخبراء، حيث اتفق على أن يتاح الوصول إلى هذه المعلومات عن طريق موقع تصنيفات الأمم المتحدة على الشبكة الإلكترونية لتصبح جزءا من شبكة دينامية أكبر لمواد تصنيفات تتاح للمستخدمين في جميع أرجاء العالم.

#### استنباط وحدة قياس لمبادئ تنفيذ واستعمال التصنيفات الدولية لإدراجها في المدونة المشتركة لأفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة

٩ - طلب الخبراء في الاجتماع الثالث لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية في عام ١٩٩٧ أن يعد بيان موحد يجمع بين المقترحات الأربعة من أجل إصدار بيان بالمبادئ الأساسية التي نوقشت في ذلك الاجتماع، وأن يعد مسرد بالمصطلحات القياسية نظرا لوجود تفاوت كبير في المصطلحات يتضح من الورقات الكثيرة المقدمة للاجتماع. وقدمت الورقة والمسرد الموهدين كورقتي عمل إلى الاجتماع الرابع لفريق الخبراء في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨. ورأى الاجتماع أن ورقة أفضل الممارسات وثيقة مفيدة وأوصى بتعميمها على نطاق أوسع والورقة متاحة للجنة بوصفها وثيقة معلومات أساسية.

١٠ - وكجزء من أفضل الممارسات استهل فريق الخبراء عرضا استراتيجيا مجملا للتصنيفات القياسية الدولية المنتقاة المشمولة في الأسرة باعتبارها سمة معتادة لاجتماع فريق الخبراء وبالتالي تتيح عمل كل تصنيف دولي ينتقى كمك للمبادئ الأساسية لأفضل ممارسة لتصحيح وتنفيذ وتنقيح واستعمال التصنيفات الدولية القياسية. وأجرى الاجتماع الرابع لفريق الخبراء في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ استعراضا للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيفات المستمدة منه والمتصلة به ومن ذلك مثلا التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية في إطار الجماعة الأوروبية ونظام التصنيفات الصناعية لأفريقيا الشمالية، كجزء من العرض الاستراتيجي المجهل المعتاد للتصنيفات الدولية القياسية. واشتمل الاستعراض على مناقشة الحالة الراهنة لتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد؛ وكفايته كمعيار دولي؛ ومناظير المستخدمين والغاية من التحديث والتنقيح. وترد النتائج التي توصل إليها فريق الخبراء في هذه المسألة في المرفق.

نشر التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - ٠ وبدء الدول الأعضاء تنفيذه مع تقديم الاقتراحات إلى الأمانة العامة لزيادة تحسينه

١١ - تم نشر التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - ٠ باللغة الإنكليزية<sup>(٢)</sup> وتجرى الآن عملية ترجمته ونشره بجميع لغات الأمم المتحدة. ويوفر هذا التصنيف إطارا للمقارنة الدولية للإحصاءات التي تتناول جميع المنتجات، أي السلع والخدمات. وقد وجه اهتمام خاص في الطبعة الجديدة لزيادة التفصيل في جزء التصنيف الخاص بالخدمات، بما في ذلك إدراج فهرس هجائي أعد حديثا للمساعدة في تصنيف منتجات الخدمات، ومذكرات توضيحية مفصلة لمضمون الخدمات. وهذا التصنيف متوافر أيضا إلكترونيا عند طلب الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة عبر الخط الساخن للتصنيفات (chl@un.org).

١٢ - وترد في تقرير منفصل معروض على اللجنة (E/CN.3/1999/29) استراتيجيات المرحلة الأولى من تنفيذ التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - ٠ وآليات تقديم الاقتراحات إلى الأمانة العامة لزيادة التحسين خلال عملية التنفيذ.

جعل الجزء الخاص بالسلع من التصنيف المركزي للمنتجات متشبا مع التنقيحات في المستقبل للنظام المنسق لوصف وترميز السلع، والتماس مساعدة البلدان لذلك

١٣ - بمساعدة الفريق الفرعي المعني بالتصنيف المركزي للمنتجات المنبثق عن فريق فوربورغ تم تحديث الجزء الخاص بالسلع من هذا التصنيف، الإصدار ١ - ٠ بظهور طبعة عام ١٩٩٦ من النظام المنسق لوصف وترميز السلع<sup>(٥)</sup>. وطلبت اللجنة تحديث التصنيف المركزي للمنتجات بانتظام كي يتوافق مع التنقيحات الأخرى للنظام المنسق لوصف وترميز السلع، وأن تلتزم الأمانة العامة بمساعدة البلدان لإكمال هذا النشاط. وستبحث هذه النقطة كجزء من أعمال متابعة نتائج اجتماع فريق الخبراء الذي يطلب إدارة أسرة التصنيفات وتوقيت التنقيحات بحيث لا تعطل النظم المستمدة من التصنيفات والمتصلة بها.

١٤ - كذلك أعرب المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية عن قلقه بالنسبة لضرورة تنسيق توقيت التغييرات في التصنيفات الإحصائية الأوروبية، ألا وهي تصنيف المنتجات حسب النشاط وتصنيف النشاط، وقائمة المنتجات الصناعية، اتساقا مع التحديثات والتنقيحات المزمعة للنظام المنسق لوصف وترميز السلع والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات. كما أكد فريق الخبراء في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ ضرورة تنسيق توقيت تحديثات وتنقيحات التصنيف الدولي القياسي المستخدم للأغراض الإحصائية، بما في ذلك توقيت وتنسيق الجزء الخاص بالسلع من التصنيف المركزي للمنتجات مع النظام المنسق لوصف وترميز السلع.

استمرار التشاور مع فريق فوربورغ بشأن إحصاءات الخدمات من أجل التنقيحات المقبلة للتصنيف المركزي للمنتجات

١٥ - أُجريت مشاورات شاملة وتم التعاون بين الأمانة العامة والفريق الفرعي المعني بالتصنيف المركزي للمنتجات المنبثق عن فريق فوربورغ بشأن المسائل المتعلقة بإحصاءات الخدمات، مع اهتمام خاص بتبادل الخدمات (انظر الفقرات ١٩ - ٢١ أدناه).

ثانيا - الأعمال الأخرى المنجزة في ميدان التصنيفات الإحصائية الدولية منذ الدورة التاسعة والعشرين للجنة

**ألف - تصنيفات الإنفاق حسب الغرض**

١٦ - معروض على اللجنة الإحصائية في دورتها الثلاثين للاعتماد ثم النشر مجموعة كاملة من جميع تصنيفات الإنفاق حسب الغرض، بما في ذلك تصنيف الوظائف الحكومية، وتصنيف استهلاك الفرد حسب الغرض، وتصنيف أغراض المؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت، وتصنيف نفقات المنتجين حسب الغرض. وقد شمل التنقيح إعادة هيكلة وتحديد التصنيفات استنادا إلى التصنيفات السابقة - وبالتحديد تصنيف الوظائف الحكومية (ST/ESA/STAT/Ser.M/70)؛ وتصنيف السلع والخدمات المنزلية بنظام الحسابات القومية لعام ١٩٦٨؛ وتصنيف أغراض المؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت بنظام الحسابات القومية لعام ١٩٦٨؛ ومشروع تصنيف نفقات الصناعات حسب الغرض (ST/ESA/STAT/83).

١٧ - وقد صمم تصنيف الوظائف الحكومية وتصنيف استهلاك الفرد حسب الغرض وتصنيف أغراض المؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت وتصنيف نفقات المنتجين حسب الغرض لهدف أساسي هو تصنيف معاملات الحكومات والبيوت والمؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت والتي تقدم الصلات وثيقة بين تصنيف الوظائف الحكومية وتصنيف استهلاك الفرد حسب الغرض وتصنيف أغراض المؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت. وبمجرد تصنيف النفقات الاستهلاكية للمؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت، والحكومة عموما وفقا لتصنيف تلك المؤسسات وتصنيف الوظائف الحكومية يمكن نقل النفقات الاستهلاكية للفرد مباشرة من هاتين الفئتين إلى القسمين ١٢ و ١٤ من تصنيف استهلاك الفرد حسب الغرض.

**باء - الأعمال الأخرى**

١٨ - بدأ العمل بين الشعبة الإحصائية بالأُمم المتحدة واللجنة الاقتصادية لأوروبا من أجل التوفيق بين مجموعة تسميتهما للسلع من أجل جمع إحصاءات الإنتاج الصناعي<sup>(٧)</sup>. كذلك عقدت مناقشات تمهيدية مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية بشأن الموضوع نفسه.

١٩ - وفي مجال التجارة في الخدمات أيدت الشعبة الإحصائية بالأُمم المتحدة إجراء مشاورات لغرض محدد هو كفاءة تنسيق مشروع دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات، للحفاظ على التساوق مع الطبعة الخامسة من دليل موازين المدفوعات الصادر عن صندوق النقد الدولي؛ وإحصاءات التجارة الدولية في السلع؛ والتصنيف

المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - ٠ ونظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. وأسفرت هذه المشاورة عن إعداد بيان تقديمي للدليل يستعرض هذه المعايير ويسعى إلى إدماجها بأسلوب متكامل في خطط الأعمال المستقبلية بشأن إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات.

٢٠ - ثم إن التصنيف المركزي للمنتجات قد طور الآن للاستخدام في إعداد إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات باستخدامه لتحديد فئات قائمة الخدمات الموسعة بموازين المدفوعات، ولتوفير هيكل لمن قد يرغبون في جمع مزيد من التفاصيل. وكان هذا العمل قد استلته الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة وصندوق النقد الدولي وإحصاءات كندا والفريق الفرعي المعني بالتصنيف المركزي للمنتجات المنبثق عن فريق فوريورغ، وعرض على فرقة العمل للموافقة عليه حيث سبق الاتفاق على أن تطوير موازين المدفوعات عن طريق مقابلتها مع التصنيف المركزي للمنتجات سيقدم الآن بوصفه مرفقا بالدليل. وقد استعرضت لجنة صندوق النقد الدولي في اجتماعها في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨، كمقابلة، موازين المدفوعات مع التصنيف المركزي للمنتجات<sup>(٨)</sup>.

٢١ - وخلال عام ١٩٩٧ وجزء من عام ١٩٩٨ عملت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة والفريق الفرعي المعني بالتصنيف المركزي للمنتجات المنبثق عن فريق فوريورغ بصورة شاملة مع منظمة التجارة العالمية في مجال استعراض التغييرات التي طرأت خلال إعداد التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - ٠ وشرح أهميتها في تفسير فئات التجارة في الخدمات. وكان هذا العمل مطلوباً لأن التصنيف استخدمته كمصدر للتوسع في اتفاقات المفاوضات التجارية أمانة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات) في إعداد الاتفاق العام بشأن التجارة في الخدمات، في إطار جولة أوروغواي من المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف.

### ثالثاً - نقاط للمناقشة

٢٢ - اللجنة مدعوة إلى التعليق على (أ) أنشطة التصنيفات العامة من قبيل الحصر والسجل الدولي لقاعدة بيانات التصنيفات، والنشرة الإخبارية الساهنة للتصنيفات؛ (ب) طلب فريق الخبراء بأن تنفذ الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة مهفلاً لمناقشة التصنيفات. وقد ترغب اللجنة في أن تناقش أيضاً على أساس النتائج التي خلص إليها فريق الخبراء، الاستراتيجيات والأنشطة الموصى بها لمواصلة تنفيذ وتكييف التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية.

### الهواشي

(١) مشروع التصنيف المركزي للمنتجات (الجزء الخاص بالخدمات، الفروع ٥ - ٩)، الإصدار ١ - ٠ (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/77 (Version 1.0) و Corr.1).

(٢) المورقات الإحصائية، السلسلة ميم، رقم ٧٧، الإصدار ١ - ٠ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.98.XVII.5).



- (٣) بروكسل، مجلس التعاون الجبركي، ١٩٨٤.
- (٤) الورقات الإحصائية، السلسلة ميم، رقم ٤، التنقيح الثالث (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع (E.90.XVII.11).
- (٥) النظام المنسق لوصف وترميز السلع، ١٩٩٦، نسخة ١٩٩٦ (بروكسل، المنظمة الجبركية العالمية، ١٩٩٦).
- (٦) مشروع تصنيفات الإنفاق حسب الغرض: تصنيف الوظائف الحكومية؛ وتصنيف استهلاك الفرد حسب الغرض؛ وتصنيف أغراض المؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تقدم البيوت؛ وتصنيف نفقات المتجين حسب الغرض (PROVISIONAL ST/ESA/STAT/SER.M/84).
- (٧) انظر تقرير اجتماع عقد للتوفيق بين التسميات التي تستخدمها اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة الأغذية والزراعة والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، جنيف، ١٦ و ١٧ نيسان/أبريل ١٩٩٨.
- (٨) انظر "دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات: تقرير حالة" الذي أعدته الإدارة الإحصائية، صندوق النقد الدولي، الاجتماع الحادي عشر للجنة صندوق النقد الدولي المعنية بإحصاءات موازين المدفوعات، واشنطن العاصمة، ٢١ - ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ (BOPCOM98/1/5).

## المرفق

### استنتاجات وتوصيات الاجتماع الرابع لفريق الخبراء المعنى بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

#### التقدم المحرز في العمل

١ - اتفق فريق الخبراء على أن الوثائق القياسية لأغراض تحديد أسرة التصنيفات الدولية هي: (أ) الديباجة التي تقررهما الشعبة الإحصائية بالأتم المتحدة (انظر الفقرة ٧ أعلاه)؛ (ب) حصر التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية وأمنائها المسؤولين؛ (ج) العلاقات بين الأمناء المسؤولين عن على النحو الموصوف من خلال صلات التصنيفات.

٢ - وافق فريق الخبراء على ديباجة أسرة التصنيفات الدولية، وطلب التوسع في تعميم الديباجة بعد مراعاة الاقتراحات التالية: (أ) أن يغير اسم الأسرة إلى "الأسرة الدولية للتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية"؛ (ب) أن يشار إلى أنواع "التصنيفات" بدلا من "العلاقات فيما بينها" التي ستعالج في مرحلة لاحقة؛ (ج) أنه نظرا لأهمية تسجيل التصنيفات ينبغي إدراجه في الديباجة؛ (د) أن تتوافق المصطلحات في ورقة أفضل الممارسات والمسرد مع الديباجة.

٣ - رحب فريق الخبراء بالتقدم الذي أحرزته الشعبة الإحصائية بالأتم المتحدة في العمل في حصر التصنيفات. ففي المرحلة الأولى تم تسجيل التصنيفات الدولية وأمنائها المسؤولين مع بعض التصنيفات المتعددة الجنسيات والإقليمية. وشدد فرق الخبراء على أهمية عملية التسجيل للأمناء المسؤولين عن التصنيفات. ورأى فريق الخبراء أن الحصر مفيد بوجه خاص في بيان البعد الزمني للتصنيفات حيث وثقت الإصدارات المتتابعة من كل تصنيف وحفظت، مما وفر كرائط واضحة لتطورها؛ وأوصت باستمرار هذا التحليل.

٤ - وقدم إلى الفريق نموذج يحاول بيان العلاقات والصلات في التصنيفات القائمة. وتحليل الرسم البياني للتصنيفات المقدم، وإن كان يستند إلى مثال محدود، كيف أن هناك صلة بين أعضاء الأسرة الدولية للتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية. وأوضح بوجه خاص كيف يمكن للتغييرات في أهد التصنيفات أن يؤثر على أفراد أسرة التصنيفات وكيف يمكن للتغييرات غير المنسقة أن تثير صعوبات لمستعملي التصنيفات.

٥ - ورهب فريق الخبراء بالورقة الموحدة عن أفضل الممارسات وأعرب عن اعتقاده أنها وثيقة مفيدة لغرضين رئيسيين: (أ) بوصفها ميناقا للتصنيفات تستخدمه الإدارة العليا في الوكالات المشتركة في التخطيط الاستراتيجي للعمل في مجال التصنيفات؛ (ب) بوصفها بيانا منهجيا للمبادئ الأساسية لبناء وصيانة وتحديث وتنقيح التصنيفات واستعمالها، تستخدمها المكاتب الإحصائية الوطنية المكاتب الإحصائية بالوكالات. ولهذا السبب أوصى الفريق بتعميمها وهي ما زالت مشروعا بوصفها وثيقة معلومات أساسية إلى اللجنة الإحصائية للحصول على مزيد من التعليقات عليها. ورهب الفريق بالمسرد وأوصى بإجراء تنقيح له مع الاستفادة من مسرد نظام الحسابات

القومية، ١٩٩٢ الذي تعدده حاليا منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وأن يتم التركيز فيه بمزيد من الوضوح على مصطلحات التصنيف.

٦ - ويرى فريق الخبراء أنه على الرغم من ضرورة الاجتماعات التقليدية فإنه لا يمكن عقدها بالتواتر الذي يتطلبه العمل في التصنيفات وأن الحاجة تدعو إلى وجود آليات لزيادة الصلة بين الاجتماعات. كما أن الفريق يرى أن الاجتماعات "التقديرية" والجارية، إذا أحسنت هيكلتها وإدارتها يمكن أن توفر وسيلة مفيدة في زيادة سرعة إخراج التقدم بين الاجتماعات التقليدية.

٧ - ويحث فريق الخبراء الشعبة الإحصائية بالأتم المتحدة على أن تراعي إيجاد مجلس مشترك بين الوكالات يعني بالنشرة الالكترونية يتم تصميمه بحيث يوفر:

(أ) مكانا للمناقشة المستمرة للأمناء المسؤولين مع نظرائهم حول التفسيرات والأحكام الجارية؛

(ب) وسيلة للتوصل إلى توافق آراء وتسجيله كأساس لتصميم التصنيفات في المستقبل أو لتكاملتها.

٨ - وعلى هذا فإن فريق الخبراء يرى أن تقترح الشعبة الإحصائية بالأتم المتحدة على هيئاتها الرئاسية إنشاء مهفل مناقشة مباشر (مجلس نشرات) طالما كان ذلك الاقتراح مصحوبا بما يلي:

(أ) بيان بدور "رئيس" مجلس النشرات؛

(ب) القواعد واللوائح التي يتقيد بها المأذون لهم بالعمل مع مجلس النشرات؛

(ج) الإعلان على نطاق واسع - من أجل الشفافية - عن اللوائح والقواعد التي تنبثق عن مناقشات مجلس النشرات.

٩ - ورحب فريق الخبراء بتقارير الفريق الفرعي المعني بالتصنيفات المنبثق عن فريق فوربورغ وعن فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات، وطالب باستمرار ذلك الإبلاغ. ولاحظ فريق الخبراء بارتياح زيادة تفاصيل فئات تصنيف خدمات موازين المدفوعات عن طريق استخدام التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - ٠. واعتبر المشاركون ذلك العمل مهما لتكامل إحصاءات الإنتاج المحلي والتجارة الخارجية وخاصة في مجال الخدمات. وشدد الخبراء على أهمية ضمان استمرار الحوار بين الأمناء المسؤولين عن مختلف التصنيفات والأطر الإحصائية ومستعملاتها.

استعراض التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية

١٠ - أكد الخبراء أن دعم تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح الثالث على المستوى العالمي يظل واحدة من أولويات الأمناء المسؤولين عن التصنيف، وعلى الأمل إلى الوقت الذي يصل اعتماده فيه إقليميا ووطنيا إلى مستوى مرض.

١١ - وأبلغ الخبراء الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة أن الإجراءات المحددة التالية المصممة من أجل تحسين نوعية التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح الثالث مكفولة:

(أ) وضع فهارس هجائية للتصنيف، التنقيح الثالث، بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية؛

(ب) تنقيح المقدمة بإدراج مزيد من المعايير الموافق عليها مؤخرًا، ومنها على سبيل المثال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣؛

(ج) توضيح المذكرات التفسيرية لتصحيح الأخطاء وإزالة الغموض؛

(د) نشر سلسلة من الاستكمالات/الإضافات إلى التنقيح الثالث للتصنيف للحفاظ على أهمية التصنيف في مواجهة التطورات الحديثة؛

(هـ) استمرار صيانة مستودع وثائق سجل تصنيفات الشعبة الإحصائية لبيان المشاكل واقتراح تحسينات التصنيف؛

(و) تفصيل وتوسيع نطاق الحكام لتطبيق التصنيف.

١٢ - وحث الخبراء الشعبة الإحصائية على نشر الوثائق الناشئة عن هذه الإجراءات كلما كان ذلك مناسبًا ومجديًا، باللغات التي يتوافر التصنيف بها.

١٣ - ورأى الخبراء أن يسترشد أي تنقيح للتصنيف بالحقائق والاعتبارات التالية:

(أ) التصنيف جزء من أسرة تصنيفات مترابطة؛

(ب) درجة تغلغل التنقيح الثالث للتصنيف في البرامج الإحصائية الوطنية، على النحو المبين في المبادرات لوضع أو تنقيح تصنيفات وطنية باستخدام التنقيح الثالث لهذا التصنيف كنموذج؛

(ج) مدى تقديم الإحصاءات القومية إلى الوكالات الإقليمية والدولية وفقا لفئات التنقيح الثالث لهذا التصنيف؛

- (د) التنقيح الثالث لهذا التصنيف لم يصل إلى الآن إلى مرحلة متقدمة من دورة حياته؛
- (هـ) أتاحت منظمات التكنولوجيا والأعمال فرصا جديدة ينبغي أن تتضح في هذا التصنيف؛
- (و) يجب أن تتناسب الفوائد المترتبة من أي تغيير في التصنيف مع تكلفته؛
- (ز) ارتفعت تكلفة تنفيذ الإصدارات الجديدة من أي تصنيف ارتفاعا كبيرا؛
- (ح) يجب أن تتوازن ضرورة إدخال أي تغييرات في أنواع النشاط الاقتصادي مع ضرورة الحفاظ على استمرارية السلطة الزمنية؛
- (ط) ينبغي الحفاظ على درجة تفصيل الإصدار الجاري من التصنيف.

١٤ - يعتقد فريق الخبراء اعتقادا جازما أن وجود أسرة تصنيفات يتضمن أن تدار تنقيحات أي من تصنيفاتها وتوقت بحيث لا تتكلف عنها النظم المستمدة منها أو المتصلة بها. وعلى سبيل المثال، فإن التنقيح المتوقع للنظام المنسق لوصف وترميز السلع في عام ٢٠٠٧ يعني أنه ينبغي عدم تنقيح هذا التصنيف قبيل ذلك الوقت مباشرة.

١٥ - وفي ضوء مناقشة أفضل الممارسات ومع مراعاة العوامل المسرودة في الفقرة ١١ من هذا المرفق، أعلاه، وافق فريق الخبراء على عدم البدء بالتنقيح الرابع لهذا التصنيف قبل عام ٢٠٠٧. ومع ذلك وافق فريق الخبراء أيضا على أن يبدأ على الفور اتخاذ الخطوات للشروع في الأعمال التحضيرية. ويشمل جزء من هذا الاستعراض الدقيق دراسة الفوائد التحليلية للتصنيف وتحسين التصنيف الموجود من خلال أنشطة من قبيل الأنشطة المنصوص عليها في الفقرة ١١ من هذا المرفق.

١٦ - وإذ يدرك الفريق أهمية التدريب فإنه يحث الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة على تكثيف جهودها والوصول إلى أوسع قاعدة ممكنة من المستعملين.

١٧ - وفي هذا الصدد لاحظ فريق الخبراء أن التدريب على تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٢ قد يتيح أداة مناسبة لتقديم التدريب في مجال أفضل الممارسات للتصنيفات.

١٨ - وأكد فريق الخبراء أن أي تنقيح لهذا التصنيف لا يمكن إجراؤه دون تعاون وثيق مع الوكالات الإحصائية الأخرى - الدولية منها والإقليمية والوطنية - وهن الشعبة الإحصائية على أن تتخذ الخطوات المناسبة لكفالة هذا التعاون.

■ ■ ■ ■ ■